|  |  |
| --- | --- |
| **Aged care services** | **خدمات مراقبت از سالمندان** |
| In Victoria, a broad range of services is available to support your health and well-being as you age. From home support services and other services that help support your independence at home, to residential aged care homes, there are numerous services to support your health and well-being as you age. | گستره وسیعی از خدمات در ویکتوریا موجود است تا با گذر عمربه صحت و سلامت شما کمک کند. از خدمات حضوری در خانه تا سایر خدمات که به حفظ استقلال شمادر خانه کمک میکنند و یاخانه های مراقبت ازسالمندان خدمات متنوعی برای مراقبت از صحت و سلامت شما همراه با گذر عمر وجود دارد. |
| “We're very fortunate in Victoria to have an extremely comprehensive system of aged care. So people can spend a lot of time living in their own homes.  There's multitude of services that can be provided from the community.” | ما بسیار خوش شانس هستیم که یک سیستم مراقبت از بزرگسالان فوق العاده جامع در ویکتوریا داریم. بنابراین افراد میتوانند وقت زیادی را برای زندگی در خانه های خود بگذرانند. خدمات متعددی وجود دارند که از سوی کامیونتی فراهم میباشند. |
| “Human beings are meant to socialise and communicate, so it's necessary to be involved in the community, I think.  I'm very interested in music.  I always say when you retire, you find what you like.  You know, there's something for everyone. | انسانها برای زندگی اجتماعی و معاشرت آفریده شده اند. بنابراین فکر میکنم که ضرورت دارد که در جامعه سهمگیری کنند. من خیلی به موزیک علاقه دارم من همیشه می گویم در زمان تقاعد آنچه را که خوش دارید بدست می آورید برای هرکس یک چیز وجود دارد |
| So as we get older, it's important to maintain good health, and that's not just good medical health, but it's also good social health, doing the things that make you feel good.” | بنابراین با افزایش سن مهم است که که صحت خود را حفظ کنید و این فقط صحت طبی نیست بلکه صحت اجتماعی خوب هم به حیث انجام کارهایی که حس خوبی می دهند نیز هست. |
| As we get older, we face new challenges.  So it's a good idea to discuss your plans and wishes for the future with your family or support network, and begin to plan ahead. | ما با افزایش سن با چالشهای جدیدتری برخورد می کنیمبنابراین فکر خوبی است که درباره پلانها و آرزوهای خود در آینده با خانواده خود یا شبکه های حمایتی گپ بزنیم و شروع به پلان سازی از قبل بنماییم. |
| The key thing is to work with the experts and services that are available, and ask questions to ensure you understand the options available to you. | نکته کلیدی کار با متخصصان و خدماتی است که موجود میباشند و پرسیدن سوالات برای حصول اطمینان از موجود بودن گزینه ها است. |
| The Australian Government provides the majority of aged care services, including services to support you at home, and aged care homes or residential aged care services.  My Aged Care is the national gateway for accessing these services. | دولت آسترالیا بیشترین خدمات مراقبت از سالمندان را به شمول خدمات مراقبت در خانه یا خانه سالمندان و یا خدمات مراقبت از سالمندان در منزل را فراهم میکند. |
| My Aged Care provides assistance with home services, such as domestic help, and if a stay in hospital is necessary, hospital staff can arrange for after-hospital or transition-care services through My Aged Care. | مراقبتهای سالمندی من مسیر دسترسی به این خدمات در سراسر کشور است. مراقبتهای سالمندی من به خدمات مراقبت در خانه مثل کمکهای خانگی کمک میکندو اگر ضرورت به بستری شدن در شفاخانه باشد، کارکنان شفاخانه میتواننداز طریق مراقبتهای سالمندی من خدمات مراقبتی پس از شفاخانه یا دوران گذر را فراهم کنند. |
| There are other services to support you to live independently too. | خدمات دیگری نیز برای حمایت از شما برایزندگی بصورت مستقل وجود دارد. |
| Personal alert systems or services can provide you with added confidence to live in your own home.  Personal alert systems notify emergency services and caregivers of an accident, such as a fall. | سیستمها یا خدمات هشدار شخصی میتوانند به شما اطمینان خاطر بیشتری برای زندگی در منزل بدهندسیستمهای هشدار شخصی به خدمات عاجل یا مراقبت کنندگان وقوع حوادث ازجملهافتادن را اطلاع میدهند. |
| The Victorian Government funds Personal Alert Victoria, a daily monitoring and emergency response service for frail, older Victorians and Victorians with disabilities. | دولت ویکتوریا هزینه هشدار شخصی ویکتوریا که یک خدمات روزانه نظارت برای وضعیت عاجل برای سالمندان ویکتوریاو باشندگان معیوب ویکتوریا است را می پردازد. |
| There are also private services that can assist you. | همچنین خدمات شخصی نیز وجود دارند که میتوانند به شما کمک کنند. |
| Your GP can advise you and connect you with other health care professionals as needed. | داکتر فامیلی شما می تواند به شما مشاوره دهد و شما را درصورت ضرورت با سایرکارکنان صحی ارتباط دهند. |
| Ask your GP about the free annual health assessment for people aged 75 years and over or 55 years and over for Aboriginal and Torres Strait Islanders. | از داکتر عمومی خود درباره معاینات صحی رایگان سالانه برای افراد بالاتر از 75 سال یا بیشتر و یا 55 سال و بیشتر و آبوریجنالها و باشندگان جزیره تورس استریت سوال کنید. |
| For many people, it may become difficult to manage all their needs at home. | ممکن است برای بسیاری از افراد رفع تمام ضرورتهایشان درخانه دشوار شود. |
| At this time, residential care is often the choice. | در این حال گزینه معمولمراقبت در خانه است. |
| For care in an aged care home or residential services, My Aged Care can assist with range of services support.  Note that any fees and eligibility for subsidies will be discussed and agreed upon with your service provider before the services are provided. | برای مراقبت در خانه سالمندان یا خدمات مراقبت در خانهمراقبتهای سالمندی من میتواند گسترده ای از خدمات را ارائه دهد. توجه کنید که درباره فیس و هرگونه استحقاقی برای یارانه ها پیش از آغاز آن سرویس با فراهم کننده سرویس به توافق برسید. |
| You may have to pay something towards the cost of your care. | ممکن است مجبور شوید پولی برای هزینه مراقبت از خود بپردازید. |
| “So residential care is, these days, very highly regulated.  So there are very stringent standards to make sure that the care you receive is outstanding.  Certainly, there are some wonderful residential facilities available that provide excellent care and a loving and welcoming environment.” | بنابراین این روزها مقررات سختی بر خدمات مراقبت در خانه حاکم است. بنابراین معیارهای سختگیرانه ای برای حصول اطمینان از برجسته بودن خدمات مراقبتی که شما دریافت میکنید وجود دارد. قطعا مراکز خدماتی اقامتی بسیار خوبی وجود دارند که میتوانند مراقبتها را به شکل عالی و محیط دوست داشتنی وخوشایندی را فراهم کنند. |
| “What makes this feel like a home is, instead of living at home on your own, you’re just living with one great big family.  Benefits of that are I'm no longer lonely.  The social benefits are enormous.  I'm outside doing quite a bit of work in the workshop, which helps a lot.” | آنچه که باعث میشود که فکر کنیم مثل خانه خودمان است این است کهبه جای زندگی درخانه و به تنهایی شما در یک خانواده بزرگ زندگی میکنید.فایده آن این است که دیگر تنها نیستید. مزایای اجتماعی آن بسیار است. من بیرون هستم و مصروف کمی کار در کارگاه هستم که بسیار مفید است. |
| “There are many things to consider in planning your future as you age.  It is important to keep healthy and fit, be informed about aged care services, and plan ahead.” | چیزهای زیادی وجود دارند که با گذرعمر برای ساختن پلان برای آینده در نظر بگیریم. مهم است که خود را سالم و خوش اندام نگهداریم و از خدمات مراقبتهای سالمندان اگاه باشیم و از پیش پلان بسازیم. |
| To learn more about ageing and aged care services, visit My Aged Care, or call the contact centre on 1800 200 422. | برای کسب معلومات بیشتر درباره سالمندی و خدمات مراقبت از سالمندان از مراقبتهای سالمندی من بازدید کنیدیا با مرکز با نمبر 1800 200 422 درتماس شوید. |
| For more information, visit www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare | برای معلومات بیشتر ازاین ویب سایت بازدید کنی www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare |